

Act

Chapter 22

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἄνδρες, ἀδελφοὶ, καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ
사람들이여 형제들이여 그리고 아버지들이여 들으라 나의 그- -에게 너희에게 지금
[G0435](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3962](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3570](#)

ἀπολογίας.

변명을

[G0627](#)

부형들이 내가 지금 너희 앞에서 변명하는 말을 들으라 하더라

2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῆ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς, μᾶλλον
들은-후에 그런데 -라고 그- 히브리 방언으로 그가-말하므로 그들에게 더욱
[G0191](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4377](#) [G0846](#) [G3123](#)

παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν,
그들이-조용히-했다 침묵을 그리고 그가-말한다

[G3930](#)

[G2271](#)

[G2532](#)

[G5346](#)

저희가 그 히브리 방언으로 말함을 듣고 더욱 조용한지라 이어 가로되

3 Ἐγὼ εἶμι ἀνὴρ, Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας,
나는 이니 사람이 유대인 태어난 -에서 다소에서 그-의 길리기아의
[G1473](#) [G1510](#) [G0435](#) [G2453](#) [G1080](#) [G1722](#) [G5019](#) [G3588](#) [G2791](#)

ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοῦ πόδας Γαμαλιήλ,
양육된 그런데 -에서 이- 도시에서 이 -앞에서 그- 발-앞에서 가말리엘의
[G0397](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1059](#)

πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῷου νόμου, ζηλωτῆς ὑπάρχων τοῦ
교육-받은 -에-따라 엄격함에-따라 그-의 조상의 율법의 열심한-자로 되는 그-의
[G3811](#) [G2596](#) [G0195](#) [G3588](#) [G3971](#) [G3551](#) [G2207](#) [G5225](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον;
하나님의 -처럼 모든 너희가 있듯이 오늘
[G2316](#) [G2531](#) [G3956](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4594](#)

나는 유대인으로 길리기아 다소에서 났고 이 성에서 자라 가말리엘의 문하에서 우리 조상들의 율법의 엄한 교훈을 받았고 오늘 너희 모든 사람처럼 하나님께 대하여 열심하는 자라

4 ὃς ταύτην τὴν Ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ παραδιδούς
그-가 이 그- 도를 내가-핍박했다 -까지 죽음까지 묶으며 그리고 넘기며
[G3739](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1377](#) [G0891](#) [G2288](#) [G1195](#) [G2532](#) [G3860](#)

εἰς φυλακὰς, ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας --
-으로 감옥으로 남자들도 곧 그리고 여자들도
[G1519](#) [G5438](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

내가 이 도를 핍박하여 사람을 죽이기까지 하고 남녀를 결박하여 옥에 넘겼노니

5 ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι, καὶ πᾶν τὸ πρεσβυτέριον;
 -처럼 또한 그- 대제사장이 증거하니 나에게 그리고 온 그- 장로회가
[G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3140](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4244](#)

παρ' ὧν καὶ ἐπιστολὰς, δεξάμενος πρὸς τοὺς ἀδελφούς, εἰς Δαμασκὸν
 -로부터 그들로부터 또한 편지들을 받아서 -에게 그- 형제들에게 -으로 다마스쿠스로
[G3844](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1992](#) [G1209](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1519](#) [G1154](#)

ἐπορευόμεν, ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας, δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλὴμ,
 나는-갔다 데려오려고 또한 그- 거기에 있는-자들을 묶어서 -으로 예루살렘으로
[G4198](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1566](#) [G1510](#) [G1210](#) [G1519](#) [G2419](#)

ἵνα τιμωρηθῶσιν.
 -하도록 벌-받도록
[G2443](#) [G5097](#)

이에 대제사장과 모든 장로들이 내 증인이라 또 내가 저에게서 다메섹 형제들에게 가는 공문을 받아 가지고 거기 있는 자들도 결박하여 예루살렘으로 끌어다가 형벌 받게 하려고 가더니

6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ, καὶ ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῶ, περὶ
 되었다 그런데 나에게 가는-중에 그리고 가까이-갔을-때에 그- 다마스쿠스에 -에-대해
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4198](#) [G2532](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#) [G4012](#)

μεσημβρίαν, ἐξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιεστράψαι φῶς ἰκανὸν περὶ
 정오-에 갑자기 -로부터 그- 하늘로부터 비취었다 빛이 큰 -를-둘러
[G3314](#) [G1810](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4015](#) [G5457](#) [G2425](#) [G4012](#)

ἐμέ.
 나를-둘러
[G1473](#)

가는데 다메섹에 가까웠을 때에 오정쯤 되어 홀연히 하늘로서 큰 빛이 나를 둘러 비취매

7 ἔπεισά τε εἰς τὸ ἔδαφος, καὶ ἤκουσα φωνῆς λεγούσης μοι,
 내가-넘어졌다 곧 -으로 그- 땅으로 그리고 나는-들었다 음성을 말하는 나에게
[G4098](#) [G5037](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1475](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#)

Σαοὺλ, Σαοὺλ, τί με διώκεις;
 사울아 사울아 왜 나를 네가-핍박하느냐
[G4549](#) [G4549](#) [G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

내가 땅에 엎드려져 들으니 소리 있어 가로되 사울아 사울아 네가 왜 나를 핍박하느냐 하시거늘

8 ἐγὼ δὲ ἀπεκρίθην, Τίς εἶ, Κύριε? εἶπέν τε πρὸς ἐμέ, Ἐγὼ
 나는 그런데 대답했다 누구시니까 너는 주님 말씀하셨다 곧 -에게 나에게 나는
[G1473](#) [G1161](#) [G0611](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G1473](#) [G1473](#)

εἶμι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος, ὃν σὺ διώκεις.
 이니 예수 그- 나사렛-사람이니 그-를 네가 핍박하는
[G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

내가 대답하되 주여 뉘시니이까 하니 가라사대 나는 네가 핍박하는 나사렛 예수라 하시더라

9 οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες, τὸ μὲν φῶς ἐθεάσαντο; τὴν δὲ
 그- 그런데 -과-함께 나와-함께 있는-자들이 그- 참으로 빛을 보았다 그- 그런데
[G3588](#) [G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5457](#) [G2300](#) [G3588](#) [G1161](#)

φωνήν, οὐκ ἤκουσαν τοῦ, λαλοῦντός μοι.
 음성을 알아듣지-못했다 알아듣지-못했다 그-의 말씀하시는-분의 나에게
[G5456](#) [G3756](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1473](#)

나와 함께 있는 사람들이 빛은 보면서도 나더러 말하시는 이의 소리는 듣지 못하더라

10 εἶπον δέ, τί ποιήσω, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν πρὸς
 내가-말했다 그런데 무엇을 내가-하리까 주님 그- 그런데 주님이 말씀하셨다 -에게
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G4314](#)

με, Ἄναστας πορεύου εἰς Δαμασκόν, κάκεῖ σοι λαληθήσεται περὶ
 나에게 일어나 가라 -으로 다마스쿠스로 거기에서 너에게 말해지리라 -에-대한
[G1473](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1154](#) [G2546](#) [G4771](#) [G2980](#) [G4012](#)

πάντων ὧν τέτακταί σοι ποιῆσαι.
 모든-것에-대한 그-것들을 정해졌다 너에게 하라고
[G3956](#) [G3739](#) [G5021](#) [G4771](#) [G4160](#)

내가 가로되 주여 무엇을 하리이까 주께서 가라사대 일어나 다메섹으로 들어가라 정한 바 너희 모든 행할 것을 거기서 누가 이르리라 하시거늘

11 ὥς δὲ, οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ φωτός ἐκείνου,
 -때에 그런데 았았다 내가-보지-못했다 -로부터 그- 영광로부터 그-의 빛의 그
[G5613](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1689](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5457](#) [G1565](#)

χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν συνόντων μοι, ἦλθον εἰς
 손을-끌려 -에-의해 그- 함께-있는-자들에-의해 나와-함께-있는 나는-왔다 -으로
[G5496](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4895](#) [G1473](#) [G2064](#) [G1519](#)

Δαμασκόν.
 다마스쿠스로
[G1154](#)

나는 그 빛의 광채를 인하여 볼 수 없게 되었으므로 나와 함께 있는 사람들의 손에 끌려 다메섹에 들어갔노라

12 Ἄνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβῆς κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος
 아나니아라는 그런데 어떤 사람이 경건한 -에-따라 그- 율법에-따라 증거-받는
[G0367](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0435](#) [G2126](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3140](#)

ὑπὸ πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,
 -에-의해 모든 그- 거하는 유대인들에-의해
[G5259](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2453](#)

율법에 의하면 경건한 사람으로 거기 사는 모든 유대인들에게 칭찬을 듣는 아나니아라 하는 이가

13 ἔλθων πρὸς ἐμέ καὶ ἐπιστάς, εἶπέν μοι, Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον.
 와서 -에게 나에게 그리고 서서 말했다 나에게 사울 형제여 다시-보라
[G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2186](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4549](#) [G0080](#) [G0308](#)

καὶ γὰρ αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.
 그리고-나는 바로-그 그- 시간에 다시-보았다 -을-향해 그를-향해
[G2504](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G0308](#) [G1519](#) [G0846](#)

내게 와 곁에 서서 말하되 형제 사울아 다시 보라 하거늘 즉시 그를 쳐다보았노라

14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε γνῶναι
 그- 그런데 말했다 그- 하나님은 그-의 조상들의 우리의 미리-정하셨다 너를 알기를
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G4400](#) [G4771](#) [G1097](#)

τὸ θέλημα αὐτοῦ, καὶ ἰδεῖν τὸν Δίκαιον, καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ
 그- 뜻을 그의 그리고 보기를 그- 의로운-분을 그리고 듣기를 음성을 -로부터
[G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#)

τοῦ στόματος αὐτοῦ.
 그- 입으로부터 그의
[G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

그가 또 가로되 우리 조상들의 하나님은 너를 택하여 너로 하여금 자기 뜻을 알게 하시며 저 의인을 보게 하시고 그 입에서 나오는 음성을 듣게 하셨으니

15 ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους, ὧν ἑώρακας
왜냐하면 네가-될-것이니 증인이 그-분에게 -에게 모든 사람들에게 그-것들의 네가-본
[G3754](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3956](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3708](#)

καὶ ἤκουσας,
그리고 네가-들은
[G2532](#) [G0191](#)

네가 그를 위하여 모든 사람 앞에서 너의 보고 들은 것에 증인이 되리라

16 καὶ νῦν τί μέλλεις? ἀναστὰς, βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς
그리고 지금 뭘 너는-지체하느냐 일어나 세례를-받아라 그리고 씻어라 그-
[G2532](#) [G3568](#) [G5101](#) [G3195](#) [G0450](#) [G0907](#) [G2532](#) [G0628](#) [G3588](#)

ἁμαρτίας σου, ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.
죄들을 너의 부르어 그- 이름을 그의
[G0266](#) [G4771](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

이제는 왜 주저하느뇨 일어나 주의 이름을 불러 침례를 받고 너의 죄를 씻으라 하더라

17 Ἐγένετο δέ μοι, ὑποστρέψαντι εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ προσευχομένου μου
되었다 그런데 나에게 돌아와서 -으로 예루살렘으로 그리고 기도하는-동안 나의
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G4336](#) [G1473](#)

ἐν τῷ ἱερῷ, γενέσθαι με ἐν ἑκστάσει,
-에서 그- 성전에서 되었다 내가 -에 황홀-상태에
[G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1611](#)

후에 내가 예루살렘으로 돌아와서 성전에서 기도할 때에 비몽사몽간에

18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἔξ
그리고 보았다 그-분이 말씀하시는 나에게 서둘러라 그리고 나가라 -에 빨리 -로부터
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4692](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1722](#) [G5034](#) [G1537](#)

Ἱερουσαλὴμ, διότι οὐ παραδέξονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.
예루살렘으로부터 왜냐하면 앓으리라 받아들이지-앓으리라 너의 증거를 -에-대한 나에-대한
[G2419](#) [G1360](#) [G3756](#) [G3858](#) [G4771](#) [G3141](#) [G4012](#) [G1473](#)

보매 주께서 내게 말씀하시되 속히 예루살렘에서 나가라 저희는 네가 내게 대하여 증거하는 말을 듣지 아니하리라 하시거늘

19 κἀγὼ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὼ ἦμην φυλακίζων καὶ
그리고-나는 말했다 주님 그들-스스로 알게니와 -라고 내가 이었다 감옥에-가두며 그리고
[G2504](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0846](#) [G1987](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G5439](#) [G2532](#)

δέρων, κατὰ τὰς συναγωγὰς, τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ.
때리며 -마다 그- 회당들마다 그- 믿는-자들을 -을 너를
[G1194](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G4771](#)

내가 말하기를 주여 내가 주 믿는 사람들을 가두고 또 각 회당에서 때리고

20 καὶ ὅτε ἐξεχύνετο τὸ αἷμα Στεφάνου, τοῦ μάρτυρός σου, καὶ αὐτὸς
그리고 -때에 쏟아졌다 그- 피가 스테반의 그-의 증인의 너의 또한 나-자신이
[G2532](#) [G3753](#) [G1632](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4736](#) [G3588](#) [G3144](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἦμην ἐφεστῶς, καὶ συνευδοκῶν, καὶ φυλάσσω τὰ ἱμάτια τῶν
이었다 서-있으며 그리고 동의하며 그리고 지키며 그- 옷을 그-의
[G1510](#) [G2186](#) [G2532](#) [G4909](#) [G2532](#) [G5442](#) [G3588](#) [G2440](#) [G3588](#)

ἀναιρούντων αὐτόν.
죽이는-자들의 그를
[G0337](#) [G0846](#)

또 주의 증인 스테반의 피를 흘릴 적에 내가 곁에 서서 찬성하고 그 죽이는 사람들의 옷을 지키지 않거되 아니라

21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν
 그리고 말씀하셨다 -에게 나에게 가라 왜냐하면 내가 -으로 이방인들로 멀리
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1473](#) [G4198](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1484](#) [G3112](#)

ἐξαποστελῶ σε.
 보내리라 너를
[G1821](#) [G4771](#)

나더러 또 이르시되 떠나가라 내가 너를 멀리 이방인에게로 보내리라 하셨느니라

22 Ἦκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπήραν τὴν
 그들이-듣고-있었다 그런데 그의-말을 -까지 이 그- 말까지 그리고 그들이-높였다 그-
[G0191](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0891](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#)

φωνὴν αὐτῶν, λέγοντες, Αἶρε ἀπὸ τῆς γῆς, τὸν τοιοῦτον. οὐ γὰρ
 음성을 그들의 말하며 없애라 -로부터 그- 땅에서 이- 이러한-자를 앎으니 왜냐하면
[G5456](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0142](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1063](#)

καθῆκεν αὐτὸν ζῆν!
 합당하지-앎으니라 그가 사는-것이
[G2520](#) [G0846](#) [G2198](#)

이 말 하는 것까지 저희가 듣다가 소리질러 가로되 이러한 놈은 세상에서 없이 하자 살려둘 자가 아니라 하여

23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν, καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια, καὶ κονιορτὸν
 외치는-동안 곧 그들이 그리고 던지며 그- 옷을 그리고 먼지를
[G2905](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4495](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G2868](#)

βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα.
 던지며 -으로 그- 공중으로
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0109](#)

떠들며 옷을 벗어 던지고 티끌을 공중에 날리니

24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσαγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας
 명했다 그- 천부장이 데려오라고 그를 -으로 그- 병영으로 말하며
[G2753](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3004](#)

μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν, ἵνα ἐπιγνῶ δι' ἣν αἰτίαν οὕτως
 채찍으로 심문하라고 그를 -하도록 그가-알도록 -을-통해 그- 이유를 이렇게
[G3148](#) [G0426](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1921](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G3779](#)

ἐπεφώνουν αὐτῷ.
 그들이-외치는지 그에게
[G2019](#) [G0846](#)

천부장이 바울을 영문 안으로 데려가라 명하고 저희가 무슨 일로 그를 대하여 떠드나 알고자 하여 채찍질하며 신문하라 한대

25 ὡς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἱμαῖσιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἐστῶτα
 -때에 그런데 그들이-묶었다 그를 그- 가죽끈로 말했다 -에게 그- 서-있는
[G5613](#) [G1161](#) [G4385](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2438](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2476](#)

ἐκατόνταρχον, ὁ Παῦλος, εἰ ἄνθρωπον, Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον,
 백부장에게 그- 바울이 만일 사람을 로마-시민을 그리고 정죄되지-않은
[G1543](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1487](#) [G0444](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0178](#)

ἔξεστιν ὑμῖν μαστίζειν?
 허락되느냐 너희에게 채찍질하기가
[G1832](#) [G4771](#) [G3147](#)

가죽줄로 바울을 매니 바울이 곁에 섰는 백부장더러 이르되 너희가 로마 사람 된 자를 죄도 정치 아니하고 채찍질할 수 있느냐 하니

26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατοντάρχης, προσελθὼν τῷ χιλιάρχῳ, ἀπήγγειλεν, λέγων,
 들은-후에 그런데 그- 백부장이 나아가서 그- 천부장에게 보고했다 말하며
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1543](#) [G4334](#) [G3588](#) [G5506](#) [G0518](#) [G3004](#)

Τί μέλλεις ποιεῖν? ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος Ῥωμαῖός ἐστιν.
 무엇을 너는-하려-하느냐 하기를 이- 왜냐하면 사람이 이 로마-시민 이니라
[G5101](#) [G3195](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3778](#) [G4514](#) [G1510](#)

백부장이 듣고 가서 천부장에게 전하여 가로되 어찌하려 하느냐 이는 로마 사람이라 하니

27 προσελθὼν δὲ, ὁ χιλιάρχος εἶπεν αὐτῷ, Λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖός
 나아가서 그런데 그- 천부장이 말했다 그에게 말하라 나에게 네가 로마-시민이나
[G4334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G4771](#) [G4514](#)

εἶ? ὁ δὲ ἔφη, Naί.
 이냐 그- 그런데 그가-말했다 그렇다
[G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G3483](#)

천부장이 와서 바울에게 말하되 네가 로마 사람이냐 내게 말하라 가로되 그러하다

28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλιάρχος, Ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείαν ταύτην
 대답했다 그런데 그- 천부장이 나는 많은 금액으로 이- 시민권을 이
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1473](#) [G4183](#) [G2774](#) [G3588](#) [G4174](#) [G3778](#)

ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ γενένημαι.
 내가-얻었다 그- 그런데 바울이 말했다 나는 그런데 또한 태어났다
[G2932](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G5346](#) [G1473](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1080](#)

천부장이 대답하되 나는 돈을 많이 들여 이 시민권을 얻었노라 바울이 가로되 나는 나면서부터로라 하니

29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάξιν,
 즉시 그러므로 물러났다 -로부터 그로부터 그- 하려-하는 그를 심문하려-하는-자들이
[G2112](#) [G3767](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0846](#) [G0426](#)

καὶ ὁ χιλιάρχος δὲ ἐφοβήθη, ἐπιγνοὺς ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν, καὶ
 그리고 그- 천부장도 그런데 두려워했다 알게-되어 -라고 로마-시민 이라는-것을 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1161](#) [G5399](#) [G1921](#) [G3754](#) [G4514](#) [G1510](#) [G2532](#)

ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.
 -라고 그를 이었다 묵었던
[G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1210](#)

심문하려던 사람들이 곧 그에게서 물러가고 천부장도 그가 로마 사람인 줄 알고 또는 그 결박한 것을 인하여 두려워하니라

30 Τῇ δὲ ἐπαύριον, βουλόμενος γνῶναι τὸ ἀσφαλές, τὸ τί
 그- 그런데 다음-날에 원하여 알기를 그- 확실한-것을 그-것을 무엇으로
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1014](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0804](#) [G3588](#) [G5101](#)

κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, ἔλυσεν αὐτὸν καὶ ἐκέλευσεν
 고소당하는지 -에-의해 그- 유대인들에-의해 그가-풀어주었다 그를 그리고 명했다
[G2723](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2753](#)

συνελθεῖν τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον. καὶ καταγαγὼν τὸν
 모이라고 그- 대제사장들과 그리고 온 그- 공의회를 그리고 데려와서 그-
[G4905](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G2609](#) [G3588](#)

Παῦλον, ἔστησεν εἰς αὐτούς.
 바울을 세웠다 -앞에 그들-앞에
[G3972](#) [G2476](#) [G1519](#) [G0846](#)

이튿날 천부장이 무슨 일로 유대인들이 그를 송사하는지 실상을 알고자 하여 그 결박을 풀고 명하여 제사장들과 온 공회를 모으고 바울을 데리고 내려가서 저희 앞에 세우니라